

ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:



Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricant/Hersteller/Fabricante/
Fabricant/Fabrikant/Produsent/en/
Tiliverkare/Valmistaja/ Gyártó/
Производитель/Продукент/Уробсе/
Prodávateľ/Виробник/Produsător/Уроб-
са/Производитель/Üretici/
الشركة المصنعة / 製造元:

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo
notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hülfelestraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir 89/686/CEE per i DPI di III^a
categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo No-
tificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative
a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che
può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l.
sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l. están certifica-
dos por/Univet s.r.l. PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI
são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd
door/Univet s.r.l. varmemidler er certificeret af/Univet
s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsudrustning
från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. herkilisluokki-
met on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerések hite-
lesítését véggezte/ПТС на Univet s.r.l. са сертифицирани
от/Турку Univet s.r.l. PPE certificatele lui/ Το ΜΑΠ της
Univet s.r.l. είναι μηχανομηνη επιδ/Şprzet ochronny
UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Uni-
vet s.r.l. jsou certifikovány/Optimo OZO pro/Univet s.r.l.
Univet s.r.l. je certifikovana pri/O3D oznaceni Univet S.r.l.
мають сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate
de către/OOP Univet sú certifikovani/O3D Univet s.r.l.
certifikacijom/Univet s.r.l. KKE tarafından
onaylanmıştır/الشركة المصنعة Univet s.r.l. هي مصنعة من
Univet s.r.l. のPPが次の組織から認証されました:

- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body
N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hülfelestraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE
provided by affixing the identification number of the notified body which
certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such
a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which
can be requested to Univet S.r.l.

RO INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

notă) și să controleze că lentilele nu au zgârieturi sau defecte care ar putea
compromite rezistența mecanică sau corecția vizuale. Dacă este cazul,
înlocuiți lentilele deteriorate.
- În cazul în care EIP-ul este furnizat asamblat, utilizatorul trebuie să
asambleze componentele în baza indicațiilor (prezențe în nota informativă)
în așa fel încât dispozitivul să respecte marcajul lentilei. Dacă acest EIP
este utilizat cu un alt dispozitiv, combinația dintre cele două va fi ataată
în instrucțiunile separate.
- Controlați eventualele sisteme de adaptare ale produsului, pentru a evita
mișcarea ochelarului în timpul folosirii.
- Utilizați EIP-ul înainte de expunerea d-voastră la risc. În așa fel ca
protecția să fie totală, așa cum reiese din marcajele de pe lentile.
Dispozitivul nu trebuie să fie schimbat între utilizatori fiind destinate
protecției personale.
- În cazul în care EIP-ul se deteriorează în urma impactului, arsurii sau
expunerii la coruziune, acesta trebuie schimbat.
Puneți EIP-ul contaminat într-un container special, diferit de pachetul de
livrare și păstrați-l separat față de produsele necontaminate, până la elimi-
narea sau decontaminarea acestuia.
Curățați în mod regulat dispozitivul de protecție înainte de a-l repune în
ambalajul original. Ochelarii pot fi curățați cu apă și apă uscată cu o
cârpă moale. Lentilele cu tratament anti-aburire trebuie să fie curățate
exclusiv cu o cârpă moale. Pentru dezinfectare cu produse specifice vă
rugăm să vă adresați serviciului clienți al firmei noastre UNIVET srl.
Păstrați produsele EPI necontaminate în pachetul original, la o
temperatură cuprinsă între 5°C și 40°C, într-un ambient uscat fără vapori
organici sau praf abradiv suspendat. Pentru a limita decolorarea/prestabilor
produsului, nu-l expuneți la radiații ultraviolete sau surse
de căldură (păstrați această notă împreună cu dispozitivul de protecție în
ambalajul original). Conținutul directivei DIN 50588/CEE nu foi verificate
în baza normei EN166. Codul de identificare al produsului este indicat pe
ambalaj iar caracteristicile acestuia sunt exprimate în marcajul prezent
pe lentile sau rame.
Asamblarea diferitelor componente trebuie să fie făcută în baza unui
manual de instrucții. Orice modificare sau întrerupere care nu este
făcută în conformitate cu această notă ataată va duce la decolorarea
beneficilor produsului. Pășele de schimb, dacă sunt prevăzute, se
vor cere producătorului UNIVET. Pentru diferitele componente, UNIVET
vă rezervă dreptul de a decide cu privire la înlocuirea completă sau
restaurarea produsului, cu excepția celor deteriorate de uzură și sau
înălegărilor în mod necorespunzător.

ADVERTISMENTE
Utilizarea preconizată în termenii de protecție este deducibilă din "ghidul
pentru selecția și utilizarea" din normele EN 169, EN 170, EN 171 și
"utilizarea filtrelor solare" din EN 172. Orice performanțe a filtrului este
descrisă în marcaje (vedea) tabelul de mai jos)

Filtru pt. UVB	UVB	312	314	317	32	322	33	34	35
Filtru pt. infraroșu	IR	4	4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7
Filtru solar pt. UV	UV	5	5.1	5.14	5.17	5.2	5.24	5.31	5.4.1
Filtru pt. Sudură	Filtru norme	6	6.1	6.14	6.17	6.2	6.24	6.31	6.4.1

C – după codul numeric ne indică lentilele cu capacitate superioară de
reconoșterea a culorii. (EN 170)
T – ne indică faptul că produsul a fost testat în protecție împotriva
particulelor proiectate cu mare viteză la temperaturi extreme -5°C/+55°C
(T sau BT sau AT). În cazul în care nu este litera "T", produsul trebuie să
fie utilizat numai împotriva particulelor proiectate cu mare viteză la tempe-
ratura camerei. (EN166)

Descrierea caracteristicilor produsului în baza referinței la impact

Marca	Definiție	Aplicație	Element de impact	Viteza de impact
S	bunle modeste cu protecție anti-UV	activitate durabilă	obiect de apă 022 mm-0.6	ca 5.1 m/s
Particule cu viteză mare				
Marca	Definiție	Aplicație	Element de impact	Viteza de impact
P	bunle modeste cu protecție anti-UV	tranzit cu energie medie	clouă	45m/s
B	ochelari în rezistență intermedie	impact cu energie medie	obiect de apă 0.6 mm-0.85	120 m/s
A	ochelari în rezistență cu protecție anti-UV	impact cu energie mare	obiect de apă 0.6 mm-1.05	180 m/s

Data de expirare a dispozitivului de protecție individuală este legată de
modul de utilizare. Dacă respectați indicațiile, produsul poate fi utilizat pe
o perioadă de 3 ani.

Secvența simbolurilor din marcajul de pe lentile

U	Identificarea producătorului (Univet)
N	Numărul seriei
S	Simbolul simbolului de aplicație (dacă există)
T	Simbol de aplicație durabilă/intermedie la particule proiectate cu mare viteză/temperaturi extreme
A	Simbol de aplicație durabilă (de la tip de risc dimensionat) (dacă există [2])

Descrierea secvenței de utilizare din marcaje

Marca	Descriere	Protecție oferită
Fără simbol	Utilizare de bază	Riscuri moderate și riscuri de protecție de la surse de radiații ultraviolete sau infraroșu
S	Protecție împotriva schimbării	Lichide, pulberi, și droș
A	Protecție împotriva particulelor cu viteză mare	Particule de praf mai mari de 5 microni
T	Protecție împotriva temperaturii cu viteză mare	Gaze rășinoare sau particule proiectate particule de praf mai mici de 5 microni
B	Protecție împotriva energiei cu viteză mare	Echivalente probabile timpul unei scurte
A	Protecție împotriva energiei cu viteză mare	Protecție de nivel scăzut și protecție la particule solide scurte

A semnificația simbolurilor simbolurilor simbolurilor

U	Identificarea producătorului (Univet)
N	Codul optic (1 sau 2 sau 3)
S	Simbolul simbolului de aplicație (dacă există)
T	Simbol de aplicație durabilă/intermedie la particule proiectate cu mare viteză/temperaturi extreme
A	Simbol de aplicație durabilă (de la tip de risc dimensionat) (dacă există [2])
N	Numărul seriei
S	Simbolul simbolului de aplicație (dacă există)
T	Simbol de aplicație durabilă/intermedie la particule proiectate cu mare viteză/temperaturi extreme
A	Simbol de aplicație durabilă (de la tip de risc dimensionat) (dacă există [2])

**MARCAJUL DISPOZITIVULUI DE PROTECȚIE UNDE RAMA ȘI
LENTILA FORMEAZA O SINGURĂ UNITATE.**
Marcajul complet al lentilei " " cu semnul minus, se referă la norma EN166
și este simbolul pentru diferitele secvențe de folosire.
Dacă lentila sau montura nu au același F, B, A sau BT, AT, BT, AT ochelarii
vor asigura protecție în domeniul de utilizare inferior.
Lentilele din clasa optică "2" nu sunt adecvate pentru a utiliza
pe timp îndelungat. Pentru a fi conformi cu marcajul "S" pentru vizare,
grosimea lentilei trebuie să fie de 1,4mm iar marcajul codului de filtrare
2-1 sau 3-1-2.
Pentru ca protecția lentilelor să fie conformă cu secvența de utilizare (mar-
caj S), simbolul trebuie să fie marcat atât pe lentile ct și pe ramă, împreună
cu simbolul "B" sau "A" ("BT" sau "AT").
Lentilele cu simbolul nu pot fi folosite la volan (această limitare se
aplică și pentru lentilele cu marcajul 5-4,1 și 6-4,1.)
NORMA EN 175.
Această normă se aplică la dispozitivele de protecție a ochilor și a feței
în timpul procesului de sudură sau situații similare. Un EPI conform
standardului este proiectat pentru a avea filtrul de protecție cu sau fără
lentile de protecție îndolugate, certificate în acord cu standardele EN166,
EN169 sau EN379.

Secvența simbolurilor din marcaje

U	Identificarea producătorului (Univet)
N	Numărul seriei
S	Simbolul simbolului de aplicație
T	Simbol de aplicație durabilă/intermedie la particule proiectate cu mare viteză/temperaturi extreme

EIP-urile nu pot fi folosite în condiții și condiții de expunere diferite față de
marcaje sau indicații scrise pe ele.
Lentilele realizate din sticlă pot fi folosite numai împreună cu rame special
construite pentru a suține astfel de lentile.
În anumite situații, persoanele extrem de sensibile pot avea reacții alergice
la contactul cu materialul EIP-ului.